叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

**编者：** *叶兴阳*

**内容来源：** *公共领域英文原著*

**适用对象：** *英语学习者、教师、研究者*

**版本日期：** *2025 年*

# 目录

共 1 个章节

**1.** 俄克拉荷马州下新世地层中发现一种已灭(a New Extinct Emydid Turtle From The ) 000001

## 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 俄克拉荷马州下新世地层中发现一种已灭(A New Extinct Emydid Turtle from the )

## 第1/1页

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ Pg 265 ]**
[ 页 - ]

[第265页]

[ə; eɪ] [njuː] [ɪkˈstɪŋkt] [ˈtɜːt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊə(r)]
**A New Extinct Emydid Turtle from the Lower**
一个 新的 灭绝 泽米德 龟 从 这 降低

来自下部的新灭绝的埃米迪德龟

[ˈplaɪəˌsiːn][ɒv; əv][ˌəʊkləˈhəʊmə]
**Pliocene of Oklahoma**
上新世 的 俄克拉荷马州

俄克拉荷马州上新世

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[ˈedwɪn] [siː] . [ˈgælˌbreθ]
**EDWIN C . GALBREATH**
埃德温 C . 喘息

埃德温·C·加尔布雷斯

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz]
**University of Kansas Publications**
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm][ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
**Museum of Natural History**
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

[ˈvɒljuːm] [wʌn] , [nəʊ] . - , [ˌpiː ˈpiː] . - - - , [pleɪt] [wʌn]
**Volume 1 , No . 16 , pp . 265 - 280 , plate 1**
体积 1 , 不 . - , pp . - - - , 盘子 1

第1卷，第16期，第265-280页，图版1

[ˈɔːgəst] - , -
**August 16 , 1948**
八月 - , -

1948年8月16日

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs]
**University of Kansas**
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1948
**LAWRENCE1948**
LAWRENCE1948

劳伦斯1948

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ Pg 266 ]**
[ 页 - ]

[第266页]

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] , [mjuˈziːəm][ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
**University of Kansas Publications , Museum of Natural History**
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

[ˈeditəz] : [iː] . [ˈreɪmənd] [hɔːl] , [ˈtʃeəmən] ; [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [leɪn] , [ˈedwəd] [eɪtʃ] . [ˈteɪlə(r)]
**Editors : E . Raymond Hall , Chairman ; H . H . Lane , Edward H . Taylor**
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 ; H . H . 车道 , 爱德华 H . 泰勒

编辑：E. Raymond Hall（主席）；HH Lane、Edward H. Taylor

[ˈvɒljuːm] [wʌn] , [nəʊ] . - , [ˌpiː ˈpiː] . - - - , [pleɪt] [wʌn]
**Volume 1 , No . 16 , pp . 265 - 280 , plate 1**
体积 1 , 不 . - , pp . - - - , 盘子 1

第1卷，第16期，第265-280页，图版1

[ˈɔːgəst] - , -
**August 16 , 1948**
八月 - , -

1948年8月16日

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs]
**University of Kansas**
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

[ˈlɒrəns] , [ˈkænzəs]
**Lawrence , Kansas**
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

[ˈprɪntɪd] [baɪ]
**PRINTED BY**
打印 经过

印刷者

[fɜːrd] [vɔɪlənd] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] . , [steɪt] [ˈprɪntə(r)]
**FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER**
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[təˈpiːkə] , KANSAS194822 - -
**TOPEKA , KANSAS194822 - 3340**
托皮卡 , KANSAS194822 - -

堪萨斯州托皮卡 194822-3340

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ Pg 267 ]**
[ 页 - ]

[第267页]

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ Pg 268 ]**
[ 页 - ]

[第268页]

[pleɪt] [wʌn] .
**Plate 1 .**
盘子 1 .

图1。

['krɪsəmɪs] - .
**Chrysemys limnodytes .**
克里塞米斯 - .

Chrysemys limnodytes。

['juːnɪv] .
**Univ .**
大学 .

大学

[kænz] .
**Kans .**
堪萨斯 .

堪萨斯州

[mʌs] .
**Mus .**
音乐 .

音乐。

[næt] .
**Nat .**
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [vɜːt] . ['pæliəʊ; 'peɪliəʊ] .
**Hist . , Vert . Paleo .**
历史 . , 垂直 . 古饮食法 .

历史，脊椎动物古生物学。

[kɑːl] .
**Coll .**
科尔 .

学院

[nəʊ] . - .
**No . 7676 .**
不 . - .

编号 7676。

[fɪg] .
**Fig .**
如图 .

如图。

[ə; eɪ] , ['dɔːs(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv] ['kærəpeɪs] ; [fɪg] .
**A , dorsal view of carapace ; fig .**
一个 , 背侧 看法 的 甲壳 ; 如图 .

A，背甲背面视图；图。

[biː] , ['ventrəl] [vjuː] [ɒv; əv] ['plæstrən] .
**B , ventral view of plastron .**
B , 腹侧 看法 的 胸甲 .

B，腹甲的腹视图。

[bəuθ] [v'juːz] [ə'prɒksɪmətli] × . [fɔːr] .
**Both views approximately × . 4 .**
两个都 浏览 大约 × . 4 .

两种视图约为 0.4 倍。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 269 ]**
[ 页 - ]

[第269页]

[ə; eɪ] [njuː] [ɪk'stɪŋkt] ['tɜːt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)]['plaɪəˌsiːn]
**A New Extinct Emydid Turtle from the Lower Pliocene**
一个 新的 灭绝 泽米德 龟 从 这 降低 上新世

一种来自下新世的已灭绝的新埃米迪龟类化石。

[ɒv; əv][ˌəʊklə'həʊmə]
**of Oklahoma**
的 俄克拉荷马州

俄克拉荷马州

[baɪ]
**By**
经过

经过

['edwɪn] [siː] . ['gælˌbreθ]
**EDWIN C . GALBREATH**
埃德温 C . 喘息

埃德温·C·加尔布雷斯

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] ['pɑːti] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs][mju'ziːəm][ɒv; əv]
**In the summer of 1946 a party from the University of Kansas Museum of**
在 这 夏天 的 - 一个 派对 从 这 大学 的 堪萨斯州 博物馆 的
['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ['vɪzɪtɪd] [iks'pəuʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lə'vɜːn] [fɔː'meɪʃ(ə)n][ɪn]['biːvə(r)] ['kaʊnti] ,
**Natural History visited exposures of the Laverne formation in Beaver County ,**
自然的 历史 到访 暴露 的 这 拉弗恩 形成 在 海狸 县 ,

1946年夏天，堪萨斯大学自然历史博物馆的一个考察队参观了比弗县的拉弗恩地层露头。

[ˌəʊklə'həʊmə] , [æt; ət][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['stjuːət] [ʃɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
**Oklahoma , at the invitation of Dr . Stuart Schoff of the United**
俄克拉荷马州 , 在 这 邀请 的 博士 . 斯图尔特 肖夫 的 这 团结的
[steɪts] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] .
**States Geological Survey .**
各州 地质 民意调查 .

应美国地质调查局斯图尔特·肖夫博士的邀请，前往俄克拉荷马州。

[wen] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [mɑːl] [bedz] [æn; ən] ['tɜːt(ə)l][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [wɪtʃ] [ə'pɪəz]
**When examining the marl beds an Emydid turtle was discovered which appears**
什么时候 检查 这 泥灰岩 床 一个 泽米德 龟 曾是 发现 哪个 出现
[tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˌʌn'neɪmd] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ['krɪsəmɪs] .
**to be an unnamed species of the genus Chrysemys .**
到 是 一个 无名氏 物种 的 这 属 克里塞米斯 .

在检查泥灰岩层时，发现了一只龟，它似乎是 Chrysemys 属的一个未命名物种。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['spiːʃiːz] [f'ɒləʊz] .
**A description of the new species follows .**
一个 描述 的 这 新的 物种 跟随 .

以下是对新物种的描述。

['krɪsəmɪs] - , [njuː] ['spiːʃiːz]
**Chrysemys limnodytes , new species**
克里塞米斯 - , 新的 物种

Chrysemys limnodytes，新种

['hɒlətaɪp] . — [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][nəʊ] . - ,
**Holotype . — University of Kansas Museum of Natural History No . 7676 ,**
正模标本 . — 大学 的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史 不 . - ,
['vɜːtɪbrət] [ˌpælɪɒntə'lɒdʒɪkl] [kə'lekʃ(ə)n] ,
**vertebrate paleontological collection ,**
脊椎动物 古生物学 收藏 ,

正模标本——堪萨斯大学自然历史博物馆，编号7676，脊椎动物古生物学收藏。

[ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][fræg'mentəl][æn'tɪəriə(r)]['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['kærəpeɪs] , [left] [pɑːt]
**a turtle consisting of a fragmental anterior portion of a carapace , left part**
一个 龟 由 的 一个 片段 前部 部分 的 一个 甲壳 ， 左边 部分
[ɒv; əv][ðə; ði]['plæstrən] ,
**of the plastron ,**
的 这 胸甲 ，

一只龟，由一段残缺的前背甲、左侧腹甲组成。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['mɑːdʒɪn(ə)l] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] - [ˌpælɪɒntə'lɒdʒɪkl] [fiːld] ['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði]
**and several marginals collected by the 1946 paleontological field party of the**
和 一些 边缘 集 经过 这 - 古生物学 场地 派对 的 这
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
**University of Kansas Museum of Natural History .**
大学 的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史 .

还有堪萨斯大学自然历史博物馆 1946 年古生物学野外考察队采集的一些边缘标本。

[ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl][eɪdʒ][ænd; ənd][ləʊ'kæləti] . — [mɑːl] [bedz][ɒv; əv][ðə; ði] [lə'vɜːn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , ['ɜːli]
**Geological Age and locality . — Marl beds of the Laverne formation , early**
地质 年龄 和 地点 . — 马尔 床 的 这 拉弗恩 形成 ， 早期的
['plaɪəˌsiːn][eɪdʒ] , [ɪn][ es 'dʌbljuː][wʌn] / [fɔːr][sek] . - ,
**Pliocene age , in SW 1 / 4 Sec . 15 ,**
上新世 年龄 ， 在 西南 1 / 4 秒 . - ，

地质年代和地点——拉弗恩组的泥灰岩层，早更新世，位于第15节西南1/4处。

[tiː] . [fɔːr][en] . , [ɑː(r)] . - ['iːˌsiː'ɛm] , ['biːvə(r)] ['kaʊnti] , [ˌəʊklə'həʊmə] .
**T . 4 N . , R . 25 ECM , Beaver County , Oklahoma .**
T . 4 N . ， 拉 . - 细胞外基质 ， 海狸 县 ， 俄克拉荷马州 .

T. 4 N.，R. 25 ECM，俄克拉荷马州比弗县。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɑːl] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['fɒs(ə)l] [liːf]
**The specimen was removed from the marl immediately below the fossil leaf**
这 标本 曾是 已移除 从 这 泥灰岩 立即地 以下 这 化石 叶子
[zəʊn] ( [siː] ['tʃeɪni] [ænd; ənd] [ɪ'laɪəs] ,
**zone ( see Chaney and Elias ,**
区 （ 看 钱尼 和 埃利亚斯 ，

标本是从化石叶带正下方的泥灰岩中取出的（参见 Chaney 和 Elias，

- ; [frai] [ænd; ənd] ['hɪbərd] , - ) .
**1936 ; Frye and Hibbard , 1940 ) .**
- ； 弗莱 和 希巴德 ， - ） .

1936 年；Frye 和 Hibbard，1940 年）。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [saɪz] [lɑːdʒ] ( [siː] ['meʒəm(ə)nts] ) [ænd; ənd] [ 'difə ] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz]
**Diagnosis . — Size large ( see measurements ) and differing from other species**
诊断 . — 尺寸 大的 （ 看 测量 ） 和 不同 从 其他 物种
[ɒv; əv] ['krɪsəmɪs] [ɪn] ['hævɪŋ] :
**of Chrysemys in having :**
的 克里塞米斯 在 拥有 :

诊断——体型较大（见测量数据），与其他金龟属（Chrysemys）物种的区别在于：

[ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['kærəpeɪs] ['brɔːdli] [kɒn'keɪv] , [ðə; ði][ˌpɒstərəʊ'lætərəl]['mɑːdʒɪn(ə)l]
**The anterior end of the carapace broadly concave , the posterolateral marginals**
这 前部 结尾 的 这 甲壳 总体而言 凹 ， 这 后外侧 边缘
[nɒt] ['greɪtli] [fleəd] ,
**not greatly flared ,**
不是 非常 喇叭口 ，

背甲前端宽阔凹陷，后外侧缘鳞片不明显外扩。

[ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['plæstrən] ['brɔːdli] [ɪn'dentɪd] , [ðə; ði]['kærəpeɪs][mɔː(r)] ['skʌlptʃəd]
**the posterior end of the plastron broadly indented , the carapace more sculptured**
这 后部 结尾 的 这 胸甲 总体而言 缩进 , 这 甲壳 更多的 雕塑
[ænd; ənd] ['relətɪvli] ['waɪdə(r)] .
**and relatively wider .**
和 相对地 更广泛 .

腹甲后部凹陷较宽，背甲纹理更丰富且相对较宽。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [taɪp] . — [ðə; ði]['spesɪmən][hæd; həd] [biːn] ['bædli]['dæmɪdʒd][bɪ'fɔː(r)] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ,
**Description of type . — The specimen had been badly damaged before preservation ,**
描述 的 类型 . — 这 标本 有 到过 糟糕 损坏的 前 保存 ,

类型描述——该标本在保存前已严重受损。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['sʌfəd] ['fɜːðə(r)] ['dæmɪdʒ][frɒm; frəm][ɪk'spəʊʒə(r)][bɪ'fɔː(r)] [dɪ'skʌvəri] .
**and had suffered further damage from exposure before discovery .**
和 有 遭受 更远 损害 从 接触 前 发现 .

在被发现之前，他已经因暴露在外而遭受了进一步的损害。

[ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] [lobs] [ɒv; əv][ðə; ði]['plæstrən][hæd; həd] [biːn] ['fəʊldɪd]['əʊvə(r)]
**The anterior and posterior lobes of the plastron had been folded over**
这 前部 和 后部 叶 的 这 胸甲 有 到过 折叠 超过
[ðə; ði] [brɪdʒ] ,
**the bridge ,**
这 桥 ,

腹甲的前叶和后叶折叠覆盖在桥上，

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [plaɪ] ['θɪknəs] [ɒv; əv] [bəʊn] .
**forming a three - ply thickness of bone .**
成型 一个 三 - 胶合板 厚度 的 骨 .

形成三层骨层。

[ɒv; əv][ðə; ði]['kærəpeɪs] , ['əʊnli][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] : ['frægmənt][ɒv; əv][ðə; ði]
**Of the carapace , only the following parts are known : Fragment of the**
的 这 甲壳 , 仅有的 这 下列的 部分 是 已知 : 分段 的 这
['njuːk(ə)l] ;
**nuchal ;**
颈项 ;

背甲的组成部分目前只知以下几部分：颈甲碎片；

[raɪt] 1st , 7th , 8th , [ænd; ənd] 9th ['mɑːdʒɪn(ə)l] , [left] 1st , 2d , 7th , 8th , 9th ,
**right 1st , 7th , 8th , and 9th marginals , left 1st , 2d , 7th , 8th , 9th ,**
正确的 1st , 7th , 8th , 和 9th 边缘 , 左边 1st , 2d , 7th , 8th , 9th ,

右侧第1、7、8、9页边饰，左侧第1、2、7、8、9页边饰

[ænd; ənd] 11th ['mɑːdʒɪn(ə)l] ; - [wʌn] - [faɪv][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ; - [wʌn] - [fɔːr][ɒn][ðə; ði]
**and 11th marginals ; costals 1 - 5 on the right side ; costals 1 - 4 on the**
和 11th 边缘 ; - 1 - 5 在 这 正确的 边 ; - 1 - 4 在 这
[left] [saɪd] ;
**left side ;**
左边 边 ;

以及第 11 边缘音；右侧第 1-5 肋音；左侧第 1-4 肋音；

[ænd; ənd] 1st , 2d , 3d , [ænd; ənd] 4th - .
**and 1st , 2d , 3d , and 4th neurals .**
和 1st , 2d , 3d , 和 4th - .

以及第 1、2d、3d 和 4 个神经元。

[ðə; ði] [left] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plæstrən] [ɪz] ['relətɪvli] [kəm'pliːt] , ['lækɪŋ] ['əʊnli] [ðə; ði] [ˌepɪ'plæstrən]
**The left half of the plastron is relatively complete , lacking only the epiplastron**
这 左边 一半 的 这 胸甲 是 相对地 完全的 , 缺乏 仅有的 这 外腹甲
[ænd; ənd] [ˌentəʊ'plæstrən] .
**and entoplastron .**
和 内胸腺 .

腹甲的左半部分相对完整，仅缺少上腹甲和内腹甲。

---

[ðə; ði] [left] 7th , 8th , [ænd; ənd] 9th ['mɑːdʒɪn(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['plæstrən] [æt; ət] [ðə; ði]
**The left 7th , 8th , and 9th marginals are joined to the plastron at the**
这 左边 7th , 8th , 和 9th 边缘 是 加入 到 这 胸甲 在 这
['ɪŋgwɪn(ə)l] ['bʌtrəs] ,
**inguinal buttress ,**
腹股沟 支持 ,

左侧第7、8、9缘鳞在腹股沟支撑处与腹甲相连。

---

[ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪt] 7th , 8th , [ænd; ənd] 9th ['mɑːdʒɪn(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɪfθ]
**and the right 7th , 8th , and 9th marginals are attached to the fifth**
和 这 正确的 7th , 8th , 和 9th 边缘 是 随附的 到 这 第五
['kɒstl] .
**costal .**
肋骨 .

右侧第 7、8、9 缘齿与第 5 肋齿相连。

---

[ðə; ði] ['kærəpeɪs] [hæz; həz] [smuːð] ['kɒntʊəz] [wɪð] [nəʊ] [kiːl] ['prez(ə)nt] ,
**The carapace has smooth contours with no keel present ,**
这 甲壳 有 光滑的 轮廓 和 不 龙骨 展示 ,

背甲轮廓光滑，没有龙骨。

---

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [rɪdʒɪz] ,
**but on the lower half of the costals there are seven or eight ridges ,**
但 在 这 降低 一半 的 这 - 那里 是 七 或者 八 山脊 ,

但是，在肋骨的下半部分有七八条脊，

---

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] ['ruːgəʊs; rʊ'gəʊs] .
**and the remaining surface of the costals and neurals are rugose .**
和 这 其余的 表面 的 这 - 和 - 是 皱褶的 .

肋骨和神经的其余表面呈粗糙状。

---

[ðə; ði] ['mɑːdʒɪn(ə)l] [læk] [rɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌpɒstərəʊ'lætərəl] ['mɑːdʒɪn(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sə'reɪtɪd] .
**The marginals lack ridges , and the posterolateral marginals are not serrated .**
这 边缘 缺少 山脊 , 和 这 后外侧 边缘 是 不是 锯齿状 .

边缘骨无脊，后外侧边缘骨无锯齿。

---

[ðə; ði] [æn'tɪəriə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kærəpeɪs] [hæz; həz] [ə; eɪ] [brɔːd] ['ʃæləʊ] [nɒtʃ] .
**The anterior end of the carapace has a broad shallow notch .**
这 前部 结尾 的 这 甲壳 有 一个 广阔 浅的 缺口 .

背甲前端有一个宽而浅的缺口。

---

[ðə; ði] [fɜːst] ['njʊərəl] [ɪz] ['raʊndɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] 2d , 3d , [ænd; ənd] 4th [ɑː(r); ə(r)] [hek'sægən(ə)l] ,
**The first neural is rounded , and the 2d , 3d , and 4th are hexagonal ,**
这 第一的 神经 是 圆润 , 和 这 2d , 3d , 和 4th 是 六边形 ,

第一个神经元是圆形的，第二个、第三个和第四个神经元是六边形的。

---

[wɪð] [ðə; ði] [brɔːd] [endz] ['fɔːwəd] .
**with the broad ends forward .**
和 这 广阔 结束 向前 .

宽端朝前。

---

[æn'tɪəriə(r)] ['mɑːdʒɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 2d [ænd; ənd] 3d - [ɑː(r); ə(r)] [kɒn'keɪv] ,
**Anterior margins of the 2d and 3d neurals are concave ,**
前部 边距 的 这 2d 和 3d - 是 凹 ,

第二、三级神经节的前缘呈凹形，

[ænd; ənd][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] 4th ['njʊərəl][ɪz] [streɪt] .
**and the anterior margin of the 4th neural is straight .**
和 这 前部 利润 的 这 4th 神经 是 直的 .

第四神经节的前缘是直的。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 270 ]**
[ 页 - ]

[第270页]

[ðə; ði]['sʌlsaɪ] ['baʊndɪŋ] [ðə; ði] [skjuːt] [ɑː(r); ə(r)] ['mɒdərətli] [ɪm'prest] .
**The sulci bounding the scutes are moderately impressed .**
这 沟 边界 这 鳞片 是 中等程度 印象深刻 .

盾片周围的沟槽凹陷程度适中。

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['vɜːtɪbrəl] [skjuːt] , [æn'tɪriərli] [ænd; ənd] [pɑːs'tɪriərli] ,
**The width of the first vertebral scute , anteriorly and posteriorly ,**
这 宽度 的 这 第一的 脊椎 鳞甲 , 前部 和 后方 ,

第一椎骨盾片的宽度，前缘和后缘，

[ɪz] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['vɜːtɪbrəl] [skjuːt] .
**is less than the width of the second vertebral scute .**
是 较少的 比 这 宽度 的 这 第二 脊椎 鳞甲 .

小于第二椎骨盾片的宽度。

[ðə; ði] ['kɒstl] [skjuːt] [dʒɔɪn][ðə; ði]['mɑːdʒɪn(ə)l] [skjuːt] [ɒn][ðə; ði]['mɑːdʒɪn(ə)l] [pleɪts] .
**The costal scutes join the marginal scutes on the marginal plates .**
这 肋骨 鳞片 加入 这 边缘 鳞片 在 这 边缘 盘子 .

肋骨与边缘骨连接在边缘板上。

[ðə; ði]['plæstrən] , ['brɔːdli] [ɪn'dentɪd] [æt; ət][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][end] ,
**The plastron , broadly indented at the posterior end ,**
这 胸甲 , 总体而言 缩进 在 这 后部 结尾 ,

腹甲后部有宽阔的凹陷，

[dʌz] [nɒt][hæv; həv][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][ləʊb] [fleəd] ['lætərəli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]['riːs(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['krɪsəmɪs] ,
**does not have the posterior lobe flared laterally as it is in Recent species of Chrysemys ,**
做 不是 有 这 后部 叶 喇叭口 横向 作为 它 是 在 最近的 物种 的 克里塞米斯 ,

与现存的金龟属（Chrysemys）物种不同，它的后叶没有向两侧展开。

[ænd; ənd] [ læk ] ['eni] [prə'naʊnst] [nɒtʃ] [æt; ət][ðə; ði] - - ['eɪnl] ['suːtʃə(r)] .
**and lacks any pronounced notch at the femoro - anal suture .**
和 缺乏 任何 发音 缺口 在 这 - - 肛门 缝合 .

股肛缝合处没有明显的切迹。

[ðə; ði][hjuːmɛroʊ] - ['pektərəl] ['sʌlkəs] [krɔːsɪz] [ðə; ði]['plæstrən][bɪ'haɪnd][ðə; ði][ˌentəʊ'plæstrən][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ,
**The humero - pectoral sulcus crosses the plastron behind the entoplastron in a straight line ,**
这 胡梅罗 - 胸饰 沟 十字架 这 胸甲 在后面 这 内胸腺 在 一个 直的 线 ,

肱胸沟在内腹甲后方呈直线穿过腹甲，

[ænd; ənd] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][æn'tɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['æksɪləri] [nɒtʃ] .
**and reaches the border anterior to the axillary notch .**
和 到达 这 边界 前部 到 这 腋窝 缺口 .

并到达腋窝切迹前方的边界。

[ðə; ði] - - [æb'dɒmɪn(ə)l]['suːtʃə(r)][ɪz] [æn'tɪriərli] ['kɒnveks][æt; ət][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd] [kɒn'keɪv]
**The pectoro - abdominal suture is anteriorly convex at the sides and concave**
这 - - 腹部 缝合 是 前部 凸面 在 这 侧面 和 凹
[æt; ət][ðə; ði]['mɪdlaɪn] .
**at the midline .**
在 这 中线 .

胸腹缝两侧向前凸起，中线向前凹陷。

---

[ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəpeɪs] [ænd; ənd]['plæstrən] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['spesəmən] [ɒv; əv]
**A comparison of this carapace and plastron with a series of specimens of**
一个 比较 的 这 甲壳 和 胸甲 和 一个 系列 的 标本 的
['riːs(ə)nt] ['krɪsəmɪs] ['pɪktə][ænd; ənd] - ['skrɪptə][ɒv; əv] [ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz]
**Recent Chrysemys picta and Pseudemys scripta of approximately the same size**
最近的 克里塞米斯 picta 和 - 脚本 的 大约 这 相同的 尺寸
[rɪ'viːlz] ['kærəktəz] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tʃɑːt] :
**reveals characters indicated in the following chart :**
揭示 人物 表明的 在 这 下列的 图表 :

将此背甲和腹甲与一系列大小大致相同的现生彩龟（Chrysemys picta）和拟龟（Pseudemys scripta）标本进行比较，可以发现如下表所示的特征：

---

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 271 ]**
[ 页 - ]

[第271页]

---

['riːs(ə)nt] ['krɪsəmɪs] ['krɪsəmɪs] - ['riːs(ə)nt] -
**RECENT Chrysemys Chrysemys limnodytes RECENT Pseudemys**
最近的 克里塞米斯 克里塞米斯 - 最近的 -

近期 Chrysemys Chrysemys limnodytes 近期 Pseudemys

---

[nɒt] [sə'reɪtɪd] .
**Not serrated .**
不是 锯齿状 .

无锯齿。

---

[ˌpɒstərəʊ'lætərəl]['mɑːdʒɪn(ə)l][nɒt] [sə'reɪtɪd] .
**Posterolateral marginals not serrated .**
后外侧 边缘 不是 锯齿状 .

后外侧缘无锯齿。

---

[sə'reɪtɪd] .
**Serrated .**
锯齿状 .

锯齿状的。

---

[nɒt] [nɒtʃt] .
**Not notched .**
不是 缺口 .

未开槽。

---

['kærəpeɪs] [wɪð] [brɔːd] ['ʃæləʊ] [nɒtʃ] [æt; ət][æn'tɪəriə(r)][end] .
**Carapace with broad shallow notch at anterior end .**
甲壳 和 广阔 浅的 缺口 在 前部 结尾 .

背甲前端有宽而浅的缺口。

---

[nɒtʃt] .
**Notched .**
缺口 .

有缺口。

[ə'keɪʒən(ə)l] [feɪnt] [nɒtʃ] [æt; ət] - - ['eɪnl] ['suːtʃə(r)] .
**Occasional faint notch at femoro - anal suture .**
偶然 头晕的 缺口 在 - - 肛门 缝合 .

股肛缝合处偶见轻微切迹。

['plæstrən] [dʌz] [nɒt] ['hæviːə] [prə'naʊnst] [nɒtʃ] [æt; ət] - - ['eɪnl] ['suːtʃə(r)] .
**Plastron does not havea pronounced notch at femoro - anal suture .**
胸甲 做 不是 拥有 发音 缺口 在 - - 肛门 缝合 .

腹甲在股肛缝合处没有明显的缺口。

[dɪ'stɪŋkt] [nɒtʃ] [æt; ət] - - ['eɪnl] ['suːtʃə(r)] .
**Distinct notch at femoro - anal suture .**
清楚的 缺口 在 - - 肛门 缝合 .

股肛缝合处有明显的切迹。

[pɒ'stɪəriə(r)] [ləʊb] [ɒv; əv] ['plæstrən] [fleəz] ['lætərəli] .
**Posterior lobe of plastron flares laterally .**
后部 叶 的 胸甲 信号弹 横向 .

腹甲后叶向两侧展开。

[pɒ'stɪəriə(r)] [ləʊb] [ɒv; əv] ['plæstrən] [dʌz] [nɒt] [fleə(r)] ['lætərəli] .
**Posterior lobe of plastron does not flare laterally .**
后部 叶 的 胸甲 做 不是 耀斑 横向 .

腹甲后叶不向两侧扩张。

[pɒ'stɪəriə(r)] [ləʊb] [ɒv; əv] ['plæstrən] [dʌz] [nɒt] [fleə(r)] ['lætərəli] .
**Posterior lobe of plastron does not flare laterally .**
后部 叶 的 胸甲 做 不是 耀斑 横向 .

腹甲后叶不向两侧扩张。

['kærəpeɪs] [smuːð] .
**Carapace smooth .**
甲壳 光滑的 .

甲壳光滑。

['kærəpeɪs] [hæz; həz] [smuːð] ['kɒntʊəz] .
**Carapace has smooth contours .**
甲壳 有 光滑的 轮廓 .

甲壳轮廓光滑。

['kærəpeɪs] [hæz; həz] [dɪ'preʃnz] [ænd; ənd] [ˌelə'veɪʃənz] .
**Carapace has depressions and elevations .**
甲壳 有 抑郁症 和 海拔 .

甲壳有凹陷和隆起。

[əʊld] ['spesəmən] [ə'keɪʒnəli] [hæv; həv] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [rɪdʒɪz] [nɪə(r)] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] - .
**Old specimens occasionally have five or six ridges near border of costals .**
老的 标本 偶尔 有 五 或者 六 山脊 靠近 边界 的 - .

老标本的肋缘附近偶尔会有五六条脊。

['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [rɪdʒɪz] [ɒn] ['ləʊə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] - .
**Seven or eight ridges on lower half of costals .**
七 或者 八 山脊 在 降低 一半 的 - .

肋骨下半部分有七八条脊。

[rɪ'meɪnɪŋ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - ['ruːgəʊs; rʊ'gəʊs] .
**Remaining surface of costals and neurals rugose .**
其余的 表面 的 - 和 - 皱褶的 .

肋骨和神经的剩余表面粗糙。

[rɪdʒɪz] ['kʌvə(r)] - .
**Ridges cover costals .**
山脊 覆盖 - .

山脊覆盖着海岸线。

[nəʊ] [rɪdʒɪz] [ɒn]['mɑːdʒɪn(ə)l] .
**No ridges on marginals .**
不 山脊 在 边缘 .

边缘无脊。

[nəʊ] [rɪdʒɪz] [ɒn]['mɑːdʒɪn(ə)l] .
**No ridges on marginals .**
不 山脊 在 边缘 .

边缘无脊。

[meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [rɪdʒɪz] [ɒn]['mɑːdʒɪn(ə)l] .
**May or may not have ridges on marginals .**
可能 或者 可能 不是 有 山脊 在 边缘 .

边缘可能有脊，也可能没有。

['njuːk(ə)l] [smuːð] .
**Nuchal smooth .**
颈项 光滑的 .

颈项光滑。

['njuːk(ə)l] [smuːð] .
**Nuchal smooth .**
颈项 光滑的 .

颈项光滑。

['njuːk(ə)l][hæz; həz] [rɪdʒɪz] .
**Nuchal has ridges .**
颈项 有 山脊 .

颈项有脊状突起。

['kærəpeɪs] [nɒt] ['greɪtli] [ɑːtʃt] .
**Carapace not greatly arched .**
甲壳 不是 非常 拱形 .

甲壳弧度不大。

['prɒbəbli] [ɑːtʃt] [les] [ðæn; ðən][ɪn] - , [bʌt; bət][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['riːs(ə)nt] ['krɪsəmɪs] .
**Probably arched less than in Pseudemys , but more than in any Recent Chrysemys :**
大概 拱形 较少的 比 在 - , 但 更多的 比 在 任何 最近的 克里塞米斯 .

可能比伪龟属（Pseudemys）的拱形程度小，但比任何现存的克里塞米斯属（Chrysemys）的拱形程度大。

['greɪtli] [ɑːtʃt] .
**Greatly arched .**
非常 拱形 .

弧度很大。

[kiːl] ['ɒf(ə)n]['prez(ə)nt][æt; ət] [bɜːθ] , [bʌt; bət] [suːn] [lɒst] .
**Keel often present at birth , but soon lost .**
龙骨 经常 展示 在 出生 , 但 很快 丢失的 .

龙骨通常在出生时存在，但很快就会消失。

[nəʊ] [kiːl] ['prez(ə)nt] .
**No keel present .**
不 龙骨 展示 .

没有龙骨。

[kiːl] ['ɒf(ə)n]['prez(ə)nt] .
**Keel often present .**
龙骨 经常 展示 .

龙骨通常存在。

[æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] [wɪdθs] [ɒv; əv][fɜːst] ['vɜːtɪbrəl] [skjuːt] [ə'prɒksɪmətli] [seɪm] [æz; əz]
**Anterior and posterior widths of first vertebral scute approximately same as**
前部 和 后部 宽度 的 第一的 脊椎 鳞甲 大约 相同的 作为
[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv]['sekənd] ['vɜːtɪbrəl] [skjuːt] .
**width of second vertebral scute .**
宽度 的 第二 脊椎 鳞甲 .

第一椎骨板的前后宽度与第二椎骨板的宽度大致相同。

---

[æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] [wɪdθs] [ɒv; əv][fɜːst] ['vɜːtɪbrəl] [skjuːt] [les] [ðæn; ðən][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv]
**Anterior and posterior widths of first vertebral scute less than width of**
前部 和 后部 宽度 的 第一的 脊椎 鳞甲 较少的 比 宽度 的
['sekənd] ['vɜːtɪbrəl] [skjuːt] .
**second vertebral scute .**
第二 脊椎 鳞甲 .

第一椎骨板的前后宽度小于第二椎骨板的宽度。

---

[æn'tɪəriə(r)][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][fɜːst] ['vɜːtɪbrəl] [skjuːt] [les] [ðæn; ðən][pɒ'stɪəriə(r)][wɪdθ; wɪtθ] ,
**Anterior width of first vertebral scute less than posterior width ,**
前部 宽度 的 第一的 脊椎 鳞甲 较少的 比 后部 宽度 ,

第一椎骨盾片前缘宽度小于后缘宽度，

---

[ɔː(r)][bəuθ][daɪ'menʃ(ə)nz] [les] [ðæn; ðən][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv]['sekənd] ['vɜːtɪbrəl] [skjuːt] .
**or both dimensions less than width of second vertebral scute .**
或者 两个都 方面 较少的 比 宽度 的 第二 脊椎 鳞甲 .

或者两个维度均小于第二椎骨盾的宽度。

---

[rɪbz] [duː; də] [nɒt] [tend] [tuː; tə][biː; bi] ['prɒmɪnənt] [ɒn] - .
**Ribs do not tend to be prominent on costals .**
肋骨 做 不是 趋向 到 是 著名的 在 - .

肋骨在肋骨上通常不太明显。

---

[rɪbz] [nɒt] ['prɒmɪnənt] [ɒn] - .
**Ribs not prominent on costals .**
肋骨 不是 著名的 在 - .

肋骨在肋间线处不明显。

---

[rɪbz] [tend] [tuː; tə][biː; bi] ['prɒmɪnənt] [ɒn] - .
**Ribs tend to be prominent on costals .**
肋骨 趋向 到 是 著名的 在 - .

肋骨在肋缘处往往比较明显。

---

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 272 ]**
[ 页 - ]

[第272页]

---

[heɪ] [ə'tætʃt] [kən'sɪdərəb(ə)l][ˌtæksə'nɒmɪk] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['njuːk(ə)l]
**Hay attached considerable taxonomic importance to the characters of the nuchal**
干草 随附的 大量 分类学 重要性 到 这 人物 的 这 颈项
[ænd; ənd][ai][faɪnd][ɪts] ['kærəktəz] [tuː; tə][biː; bi] ['feəli] ['kɒnstənt] [ɪn][ðə; ði] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['emididiː]
**and I find its characters to be fairly constant in the specimens of Emydidae**
和 我 寻找 它是 人物 到 是 相当 持续的 在 这 标本 的 泽虾科
[ɪg'zæmɪnd] .
**examined .**
检查 .

Hay 非常重视颈骨的特征，我发现所检查的 Emydidae 标本的颈骨特征相当稳定。

---

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['njuːk(ə)l][ɒv; əv] ['krɪsəmɪs] - [ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] ,
**Although the nuchal of Chrysemys limnodytes is incomplete ,**
虽然 这 颈项 的 克里塞米斯 - 是 未完成 ,

虽然 Chrysemys limnodytes 的颈骨不完整，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈnjuːk(ə)l] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [heɪ] [æz; əz] [taɪps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsevrəl] [ˈfɒs(ə)l] .

**it can be distinguished from the nuchals described by Hay as types of his several fossil Emydids .**

它 能 是 杰出的 从 这 颈项 描述 经过 干草 作为 类型 的 他的 一些 化石 虾 .

它与 Hay 所描述的几种化石 Emydids 的颈骨类型有所区别。

---

[ˈdɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈnjuːk(ə)l] , [təˈɡeðə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][ˈkærəpeɪs][ænd; ənd][ˈplæstrən] ,

**Differences in the nuchal , together with those in the carapace and plastron ,**

差异 在 这 颈项 , 一起 和 那些 在 这 甲壳 和 胸甲 ,

颈骨的差异，以及背甲和腹甲的差异，

---

[sɜːv] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [frɒm; frəm][ˈʌðə(r)][ˈdʒenərə][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈemididiː] .

**serve to distinguish the species from other genera of the Emydidae .**

服务 到 区分 这 物种 从 其他 属 的 这 泽虾科 .

用于将该物种与其他 Emydidae 属区分开来。

---

[wen] [ðə; ði] [ˈspesɪmən] [ɪz] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ˈkrɪsəmɪs] - [heɪ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [nəˈbræskə] [ˈplaɪstəˌsiːn] ,

**When the specimen is compared with Chrysemys timida Hay , of the Nebraska Pleistocene ,**

什么时候 这 标本 是 比较的 和 克里塞米斯 - 干草 , 的 这 内布拉斯加州 更新世 ,

当将该标本与内布拉斯加更新世的 Chrysemys timida Hay 进行比较时，

---

[ˈmeni] [sɪməˈlærətɪz] , [ˈməʊstli][ɒv; əv][dʒəˈnerɪk][ræŋk] , [ɑː(r); ə(r)] [siːn] .

**many similarities , mostly of generic rank , are seen .**

许多 相似之处 , 大多 的 通用的 秩 , 是 已见 .

两者有很多相似之处，但大多属于一般性范畴。

---

[ˈkrɪsəmɪs] - [ɪz] [brɔːdə] [ɪn][rɪˈleɪʃ(ə)n][tuː; tə][leŋkθ; leŋθ][ðæn; ðən][ɪz][ˈaɪðə(r)][siː] . - [ɔː(r)] [ˈeni] [ˈriːs(ə)nt] [ˈspesɪmən] [ɪɡˈzæmɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] .

**Chrysemys limnodytes is broader in relation to length than is either C . timida or any Recent specimen examined of the same size .**

克里塞米斯 - 是 更广泛 在 关系 到 长度 比 是 任何一个 C . - 或者 任何 最近的 标本 检查 的 这 相同的 尺寸 .

与 C. timida 或任何同大小的近期标本相比，Chrysemys limnodytes 的宽度与长度之比更大。

---

[ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [əˈlaʊəns] [ˈpɒsəb(ə)l][ɪn] [ˈestɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][siː] . - [feɪlz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈreɪʃiəʊ][ɒv; əv][ɪts] [bredθ] [tuː; tə][leŋkθ; leŋθ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ˈriːs(ə)nt] [ˈspesəmən] [ɒv; əv][ˈsɪmələ(r)][saɪz] .

**The greatest allowance possible in estimating the length of C . limnodytes fails to bring the ratio of its breadth to length within the range of Recent specimens of similar size .**

这 最 津贴 可能的 在 估算 这 长度 的 C . - 失败 到 带来 这 比率 的 它是 宽度 到 长度 之内 这 范围 的 最近的 标本 的 相似的 尺寸 .

即使在估计 C. limnodytes 的长度时给予最大可能的允许值，也无法使其宽度与长度之比达到与现生体型相似的标本的范围。

---

[ˈdeɪtə][frɒm; frəm] - [ˈspesəmən] [ɒv; əv][ˈriːs(ə)nt] [ˈkrɪsəmɪs] [ˈpɪktə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈreɪʃiəʊ][ɒv; əv] [leŋkθ; leŋθ][tuː; tə][wɪdθ; wɪtθ][ɪz][nɒt] [əˈfektɪd] [baɪ][seks] ,

**Data from 96 specimens of Recent Chrysemys picta show that the ratio of length to width is not affected by sex ,**

数据 从 - 标本 的 最近的 克里塞米斯 picta 展示 那 这 比率 的 长度 到 宽度 是 不是 做作的 经过 性别 ,

来自96个现生彩龟（Chrysemys picta）标本的数据显示，体长与体宽的比例不受性别影响。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['reɪʃiəʊ] [dʌz] ['veəri] [wɪð] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['spesɪmən] .
**but that the ratio does vary with the age of the specimen .**
但 那 这 比率 做 各不相同 和 这 年龄 的 这 标本 .

但该比例会随着标本年龄的变化而变化。

[ɪn] [jʌŋ] ['ænɪmlz] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ][ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] ['iːkwəl] ,
**In young animals the length and width are approximately equal ,**
在 年轻的 动物 这 长度 和 宽度 是 大约 平等的 ,

幼年动物的体长和体宽大致相等。

[bʌt; bət] [wɪð] ['fɜːðə(r)] [grəʊθ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] [bɪ'kʌmz] ['relətɪvli] ['greɪtə(r)] .
**but with further growth the length becomes relatively greater .**
但 和 更远 生长 这 长度 变成 相对地 更大的 .

但随着生长，长度相对会变得更长。

['spesəmən] [ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] [gruːp] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - [əm əm] .
**Specimens in the length group of 135 to 144 mm .**
标本 在 这 长度 团体 的 - 到 - 毫米 .

长度为 135 至 144 毫米的样本。

[hæv; həv][ðə; ði] [wɪdθs] ['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [leŋθs] .
**have the widths ranging from 71 to 81 per cent of the lengths .**
有 这 宽度 范围 从 - 到 - 每 中心 的 这 长度 .

宽度占长度的 71% 到 81%。

[ɪn][ɔːl] ['spesəmən] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] , [ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ləʊ] [ 'sevənti ] ,
**In all specimens larger than this , the ratio is in the low seventies ,**
在 全部 标本 更大的 比 这 , 这 比率 是 在 这 低的 七十年代 ,

对于所有大于此尺寸的样本，该比例都在七十左右。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['spesɪmən] , - [əm əm] . [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
**and the largest specimen , 177 mm . in length ,**
和 这 最大 标本 , - 毫米 . 在 长度 ,

其中最大的标本长177毫米。

[hæz; həz][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəpeɪs] [ ə'maunt ] [tuː; tə]['əʊnli] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði]
**has the width of the carapace amounting to only 74 per cent of the**
有 这 宽度 的 这 甲壳 金额 到 仅有的 - 每 中心 的 这
[leŋkθ; leŋθ] .
**length .**
长度 .

其背甲宽度仅为长度的 74%。

[ðə; ði]['fɒs(ə)l] ['spiːʃiːz] , [siː] . - , [wɪð] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] - [əm əm] . ,
**The fossil species , C . timida , with a length of 160 mm . ,**
这 化石 物种 , C . - , 和 一个 长度 的 - 毫米 . ,

化石物种 C. timida，体长 160 毫米。

[hæz; həz][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ] [ ə'maunt ] [tuː; tə] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd][siː] .
**has the width amounting to 75 per cent of the length , and C .**
有 这 宽度 金额 到 - 每 中心 的 这 长度 , 和 C .
- ,
**limnodytes ,**
- ,

宽度占长度的75%，而C. limnodytes，

[wɪð] [æn; ən] ['estɪmeɪtɪd] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] - [əm əm] . ,
**with an estimated length of 180 mm . ,**
和 一个 估计的 长度 的 - 毫米 . ,

估计长度为180毫米。

[hæz; həz][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ] [ ə'maunt ] [tuː; tə] - . [faɪv][pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] .

**has the width amounting to 80 . 5 per cent of the length .**

有 这 宽度 金额 到 - . 5 每 中心 的 这 长度 .

宽度占长度的 80.5%。

---

[siː] . - [ɪz]['waɪdɪst] [æn'tɪriərli] ,

**C . timida is widest anteriorly ,**

C . - 是 最宽 前部 ,

C. timida 前端最宽，

---

[ˌweər'æz] [siː] . - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ɑː(r); ə(r)]['waɪdɪst] [pɑːs'tɪriərli] .

**whereas C . limnodytes and the other species of the genus are widest posteriorly .**

然而 C . - 和 这 其他 物种 的 这 属 是 最宽 后方 .

而 C. limnodytes 和该属的其他物种的后部最宽。

---

[les] ['ɒbviəs] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['fɒslz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['nærəʊə(r)][æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['njuːk(ə)l] ,

**Less obvious differences between the two fossils are the narrower anterior margin of the nuchal ,**

较少的 明显的 差异 之间 这 二 化石 是 这 较窄 前部 利润 的 这 颈项 ,

这两个化石之间不太明显的区别在于颈骨的前缘较窄，

---

[ðə; ði] [kɒn'keɪv] [æn'tɪəriə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['kærəpeɪs] , [ðə; ði] ['skʌlptʃəd] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəpeɪs] ,

**the concave anterior end of the carapace , the sculptured surface of the carapace ,**

这 凹 前部 结尾 的 这 甲壳 , 这 雕塑 表面 的 这 甲壳 ,

背甲的凹陷前端，背甲的雕纹表面，

---

[ænd; ənd][ðə; ði] ['relətɪvli] ['waɪdə(r)] - [ænd; ənd][lɒŋgə(r)] ['vɜːtɪbrəl] [ɒv; əv][siː] . - .

**and the relatively wider neurals and longer vertebrals of C . limnodytes .**

和 这 相对地 更广泛 - 和 更长 椎骨 的 C . - .

以及 C. limnodytes 相对较宽的神经节和较长的椎骨。

---

[daɪ'menʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] ['spesɪmən]

**DIMENSIONS OF THE TYPE SPECIMEN**

方面 的 这 类型 标本

型样尺寸

---

( [ɪn] ['milimiːtəz] )

**( In millimeters )**

( 在 毫米 )

（单位：毫米）

---

['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['kærəpeɪs] , - ( ['estɪmeɪtɪd] ) ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] ['kærəpeɪs] , - ( ['estɪmeɪtɪd] ) ; [haɪt] [ɒv; əv] ['kærəpeɪs] ,

**Total length of carapace , 180 ( estimated ) ; greatest width of carapace , 145 ( estimated ) ; height of carapace ,**

全部的 长度 的 甲壳 , - ( 估计的 ) ; 最 宽度 的 甲壳 , - ( 估计的 ) ; 高度 的 甲壳 ,

背甲总长度，180（估计）；背甲最大宽度，145（估计）；背甲高度，

---

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - .

**more than 50 .**

更多的 比 - .

超过50人。

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['plæstrən] , - ( ['estɪmeɪtɪd] ) ; [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv]['plæstrən] , - ( ['estɪmeɪtɪd] ) ;
**Length of plastron , 165 ( estimated ) ; width of plastron , 130 ( estimated ) ;**
长度 的 胸甲 , - ( 估计的 ) ; 宽度 的 胸甲 , - ( 估计的 ) ;
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)] [ləʊb] ,
**length of anterior lobe ,**
长度 的 前部 叶 ,

腹甲长度，165（估计）；腹甲宽度，130（估计）；前叶长度，

- ( ['estɪmeɪtɪd] ) ; [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)] [ləʊb] , - ( ['estɪmeɪtɪd] ) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
**45 ( estimated ) ; width of anterior lobe , 75 ( estimated ) ; length of**
- ( 估计的 ) ; 宽度 的 前部 叶 , - ( 估计的 ) ; 长度 的
[pɒ'stɪəriə(r)] [ləʊb] , - ;
**posterior lobe , 62 ;**
后部 叶 , - ;

45（估计）；前叶宽度，75（估计）；后叶长度，62；

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][pɒ'stɪəriə(r)] [ləʊb] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [brɪdʒ] [frɒm; frəm]['æksɪləri][tuː; tə]['ɪŋgwɪn(ə)l]
**width of posterior lobe , 82 ; length of bridge from axillary to inguinal**
宽度 的 后部 叶 , - ; 长度 的 桥 从 腋窝 到 腹股沟
[nɒtʃ] , - .
**notch , 60 .**
缺口 , - .

后叶宽度 82；腋窝至腹股沟切迹桥长度 60。

[pleɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəpeɪs] [ænd; ənd]['plæstrən]
**Plates of the Carapace and Plastron**
盘子 的 这 甲壳 和 胸甲

背甲和腹甲的骨板

['njuːk(ə)l] : [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( ['estɪmeɪtɪd] ) ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , - (
**Nuchal : Width of anterior margin , 12 ( estimated ) ; greatest width , 37 (**
颈项 : 宽度 的 前部 利润 , - ( 估计的 ) ; 最 宽度 , - (
['estɪmeɪtɪd] ) ; [leŋkθ; leŋθ][æt; ət]['mɪdlaɪn] , - ( ['estɪmeɪtɪd] ) .
**estimated ) ; length at midline , 35 ( estimated ) .**
估计的 ) ; 长度 在 中线 , - ( 估计的 ) .

颈项：前缘宽度，12（估计）；最大宽度，37（估计）；中线长度，35（估计）。

[fɜːst] ['njʊərəl] : ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , - ; [leŋkθ; leŋθ][æt; ət]['mɪdlaɪn] , - .
**First neural : Greatest width , 13 ; length at midline , 17 .**
第一的 神经 : 最 宽度 , - ; 长度 在 中线 , - .

第一神经：最大宽度为 13；中线长度为 17。

['sekənd] ['njʊərəl] : ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , - ; [leŋkθ; leŋθ][æt; ət]['mɪdlaɪn] , - .
**Second neural : Greatest width , 16 ; length at midline , 14 .**
第二 神经 : 最 宽度 , - ; 长度 在 中线 , - .

第二神经：最大宽度为 16；中线长度为 14。

[θɜːd] ['njʊərəl] : ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , - ; [leŋkθ; leŋθ][æt; ət]['mɪdlaɪn] , - .
**Third neural : Greatest width , 18 ; length at midline , 16 .**
第三 神经 : 最 宽度 , - ; 长度 在 中线 , - .

第三神经：最大宽度为 18；中线长度为 16。

[fɔːθ] ['njʊərəl] : ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , - ; [leŋkθ; leŋθ][æt; ət]['mɪdlaɪn] , - .
**Fourth neural : Greatest width , 18 ; length at midline , 16 .**
第四 神经 : 最 宽度 , - ; 长度 在 中线 , - .

第四神经：最大宽度为 18；中线长度为 16。

- : ['θɪknəs] [æt; ət]['prɒksɪməl][end] , [θriː] - [faɪv] ; ['θɪknəs] [æt; ət] ['dɪstl] [end] , [ˌtuː'tuː] .
**Costals : Thickness at proximal end , 3 - 5 ; thickness at distal end , 2 .**
- : 厚度 在 近端 结尾 , 3 - 5 ; 厚度 在 远端 结尾 , 2 .

肋骨：近端厚度 3-5；远端厚度 2。

[fɜːst] ['kɒstl] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] ['njuːk(ə)l] ,
**First costal : Length of margin bordering nuchal ,**
第一的 肋骨 : 长度 的 利润 毗邻 颈项 ,

第一肋骨：与颈骨相邻的边缘长度，

- ( [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒstl] [ænd; ənd]['mɑːdʒɪn(ə)l] [pleɪts]
**23 ( this and the following measurements of the costal and marginal plates**
- ( 这 和 这 下列的 测量 的 这 肋骨 和 边缘 盘子

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [pleɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ɪk'sept] [ðəʊz] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ]
**are of plates from the right side of the animal except those indicated by**
是 的 盘子 从 这 正确的 边 的 这 动物 除了 那些 表明的 经过

[æn; ən] " [el] " ) ;
**an " L " ) ;**
一个 " L " ) ;

23（除标有“L”的以外，以下肋板和缘板的测量值均来自动物的右侧）

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] - , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] ['mɑːdʒɪn(ə)l]
**length of margin bordering neurals , 17 ; length of margin bordering marginals**
长度 的 利润 毗邻 - , - ; 长度 的 利润 毗邻 边缘

, - ;
**, 38 ;**
, - ;

与神经细胞相邻的边缘长度为 17；与边缘细胞相邻的边缘长度为 38；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 2d ['kɒstl] , - .
**length of margin bordering 2d costal , 51 .**
长度 的 利润 毗邻 2d 肋骨 , - .

与第二肋缘相邻的边缘长度，51。

['sekənd] ['kɒstl] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 1st ['kɒstl] , - ; [leŋkθ; leŋθ]
**Second costal : Length of margin bordering 1st costal , 53 ; length**
第二 肋骨 : 长度 的 利润 毗邻 1st 肋骨 , - ; 长度

第二肋脉：与第一肋脉相邻的边缘长度，53；长度

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 273 ]**
[ 页 - ]

[第273页]

[ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] - , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] ['mɑːdʒɪn(ə)l] , - ;
**of margin bordering neurals , 16 ; length of margin bordering marginals , 25 ;**
的 利润 毗邻 - , - ; 长度 的 利润 毗邻 边缘 , - ;

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 3d ['kɒstl] , - .
**length of margin bordering 3d costal , 56 .**
长度 的 利润 毗邻 3d 肋骨 , - .

与神经细胞相邻的边缘长度为 16；与边缘细胞相邻的边缘长度为 25；与 3D 肋状细胞相邻的边缘长度为 56。

[θɜːd] ['kɒstl] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 2d ['kɒstl] , - ( [el] ) , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
**Third costal : Length of margin bordering 2d costal , 55 ( L ) , 56 ; length of**
第三 肋骨 : 长度 的 利润 毗邻 2d 肋骨 , - ( L ) , - ; 长度 的

['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] - ,
**margin bordering neurals ,**
利润 毗邻 - ,

第三肋骨：与第二肋骨相邻的边缘长度，55（L），56；与神经骨相邻的边缘长度，

- ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] ['mɑːdʒɪn(ə)l] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 4th
**19 ; length of margin bordering marginals , 18 ; length of margin bordering 4th**
- ; 长度 的 利润 毗邻 边缘 , - ; 长度 的 利润 毗邻 4th

['kɒstl] , - .
**costal , 58 .**
肋骨 , - .

19；边缘线边缘长度，18；第四肋缘边缘长度，58。

[fɔːθ] ['kɒstl] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 3d ['kɒstl] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn]
**Fourth costal : Length of margin bordering 3d costal , 58 ; length of margin**
第四 肋骨 : 长度 的 利润 毗邻 3d 肋骨 , - ; 长度 的 利润
['bɔːdərɪŋ] - ,
**bordering neurals ,**
毗邻 - ,

第四肋骨：与第三肋骨相邻的边缘长度，58；与神经相邻的边缘长度，

- ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] ['mɑːdʒɪn(ə)l] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 5th
**16 ; length of margin bordering marginals , 22 ; length of margin bordering 5th**
- ; 长度 的 利润 毗邻 边缘 , - ; 长度 的 利润 毗邻 5th
['kɒstl] , - .
**costal , 55 .**
肋骨 , - .

16；边缘线边缘长度，22；第五肋缘边缘长度，55。

[fɪfθ] ['kɒstl] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 4th ['kɒstl] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn]
**Fifth costal : Length of margin bordering 4th costal , 52 ; length of margin**
第五 肋骨 : 长度 的 利润 毗邻 4th 肋骨 , - ; 长度 的 利润
['bɔːdərɪŋ] - ,
**bordering neurals ,**
毗邻 - ,

第五肋骨：与第四肋骨相邻的边缘长度，52；与神经骨相邻的边缘长度，

- ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] ['mɑːdʒɪn(ə)l] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 6th
**16 ; length of margin bordering marginals , 20 ; length of margin bordering 6th**
- ; 长度 的 利润 毗邻 边缘 , - ; 长度 的 利润 毗邻 6th
['kɒstl] , - .
**costal , 41 .**
肋骨 , - .

16；边缘线边缘长度，20；第 6 肋边缘线边缘长度，41。

[fɜːst] ['mɑːdʒɪn(ə)l] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] ['njuːk(ə)l] , - ( [el] ) , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
**First marginal : Length of margin bordering nuchal , 23 ( L ) , 21 ; length of**
第一的 边缘 : 长度 的 利润 毗邻 颈项 , - ( L ) , - ; 长度 的
['aʊtə(r)]['mɑːdʒɪn] ,
**outer margin ,**
外 利润 ,

第一边缘：颈缘边缘长度，23（L），21；外边缘长度，

- ( [el] ) , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['ɪnə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn]
**23 ( L ) , 23 ; length of inner margin , 12 ( L ) , 12 ; length of margin**
- ( L ) , - ; 长度 的 内 利润 , - ( L ) , - ; 长度 的 利润
['bɔːdərɪŋ] 2d ['mɑːdʒɪn(ə)l] ,
**bordering 2d marginal ,**
毗邻 2d 边缘 ,

23（L），23；内边缘长度，12（L），12；与第2d边缘相邻的边缘长度，

- ( [el] ) , - .
**22 ( L ) , 21 .**
- ( L ) , - .

22（左），21。

['sekənd] ['mɑːdʒɪn(ə)l] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 1st ['mɑːdʒɪn(ə)l] , - ( [el] ) ; [leŋkθ; leŋθ]
**Second marginal : Length of margin bordering 1st marginal , 22 ( L ) ; length**
第二 边缘 : 长度 的 利润 毗邻 1st 边缘 , - ( L ) ; 长度
[ɒv; əv]['aʊtə(r)]['mɑːdʒɪn] ,
**of outer margin ,**
的 外 利润 ,

第二页边距：与第一页边距相邻的页边距长度，22（L）；外页边距长度，

- ( [el] ) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['ɪnə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 3d
22 ( L ) ; length of inner margin , 15 ( L ) ; length of margin bordering 3d
- ( L ) ; 长度 的 内 利润 , - ( L ) ; 长度 的 利润 毗邻 3d
['mɑːdʒɪn(ə)l] , - ( [el] ) .
marginal , 16 ( L ) .
边缘 , - ( L ) .

22（L）；内边缘长度，15（L）；与第 3d 边缘相邻的边缘长度，16（L）。

['sev(ə)nθ]['mɑːdʒɪn(ə)l] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 6th ['mɑːdʒɪn(ə)l] , - ( [el] ) , - (
Seventh marginal : Length of margin bordering 6th marginal , 18 ( L ) , 17 (
第七 边缘 : 长度 的 利润 毗邻 6th 边缘 , - ( L ) , - (
['estɪmeɪtɪd] ) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['aʊtə(r)]['mɑːdʒɪn] ,
estimated ) ; length of outer margin ,
估计的 ) ; 长度 的 外 利润 ,

第七页边距：与第六页边距相邻的页边距长度，18（L），17（估计）；外页边距长度，

- ( [el] ) , - ( ['estɪmeɪtɪd] ) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['ɪnə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
25 ( L ) , 23 ( estimated ) ; length of inner margin , 18 ( L ) , 18 ; length of
- ( L ) , - ( 估计的 ) ; 长度 的 内 利润 , - ( L ) , - ; 长度 的
['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 8th ['mɑːdʒɪn(ə)l] ,
margin bordering 8th marginal ,
利润 毗邻 8th 边缘 ,

25（L），23（估计）；内边缘长度，18（L），18；与第8边缘相邻的边缘长度，

- ( [el] ) , - .
22 ( L ) , 22 .
- ( L ) , - .

22（L），22。

[eɪtθ] ['mɑːdʒɪn(ə)l] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 7th ['mɑːdʒɪn(ə)l] , - ( [el] ) , - ;
Eighth marginal : Length of margin bordering 7th marginal , 22 ( L ) , 23 ;
第八 边缘 : 长度 的 利润 毗邻 7th 边缘 , - ( L ) , - ;
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['aʊtə(r)]['mɑːdʒɪn] ,
length of outer margin ,
长度 的 外 利润 ,

第八页边距：与第七页边距相邻的页边距长度，22（L），23；外页边距长度，

- ( ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][el] ) , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['ɪnə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) , - ;
22 ( estimate of L ) , 22 ; length of inner margin , 18 ( L ) , 18 ;
- ( 估计 的 L ) , - ; 长度 的 内 利润 , - ( L ) , - ;

22（L 的估计值），22；内缘长度，18（L），18；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 9th ['mɑːdʒɪn(ə)l] , - ( ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][el] ) , - .
length of margin bordering 9th marginal , 24 ( estimate of L ) , 23 .
长度 的 利润 毗邻 9th 边缘 , - ( 估计 的 L ) , - .

第 9 个边缘边的长度，24（L 的估计值），23。

[naɪnθ]['mɑːdʒɪn(ə)l] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 8th ['mɑːdʒɪn(ə)l] , - ( [el] ) ; [leŋkθ; leŋθ]
Ninth marginal : Length of margin bordering 8th marginal , 24 ( L ) ; length
第九 边缘 : 长度 的 利润 毗邻 8th 边缘 , - ( L ) ; 长度
[ɒv; əv]['aʊtə(r)]['mɑːdʒɪn] ,
of outer margin ,
的 外 利润 ,

第九页边距：与第八页边距相邻的页边距长度为 24 (L)；外页边距长度为 24 (L)；

- ( [el] ) , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['ɪnə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ]
20 ( L ) , 19 ; length of inner margin , 19 ( L ) ; length of margin bordering
- ( L ) , - ; 长度 的 内 利润 , - ( L ) ; 长度 的 利润 毗邻
10th ['mɑːdʒɪn(ə)l] ,
10th marginal ,
10th 边缘 ,

20（L），19；内边缘长度，19（L）；与第10边缘相邻的边缘长度，

- ( [el] ) , - .
**23 ( L ) , 23 .**
- ( L ) , - .

23（左），23。

[ɪ'lev(ə)nθ] ['mɑːdʒɪn(ə)l] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 10th ['mɑːdʒɪn(ə)l] , - ( [el] ) ; [leŋkθ; leŋθ]
**Eleventh marginal : Length of margin bordering 10th marginal , 22 ( L ) ; length**
第十一 边缘 : 长度 的 利润 毗邻 10th 边缘 , - ( L ) ; 长度
[ɒv; əv]['aʊtə(r)]['mɑːdʒɪn] ,
**of outer margin ,**
的 外 利润 ,

第十一页边距：与第十页边距相邻的页边距长度，22（L）；外页边距长度，

- ( [el] ) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['ɪnə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] ['paɪgəl]
**16 ( L ) ; length of inner margin , 12 ( L ) ; length of margin bordering pygal**
- ( L ) ; 长度 的 内 利润 , - ( L ) ; 长度 的 利润 毗邻 臀甲
, - ( [el] ) .
**, 18 ( L ) .**
, - ( L ) .

16（L）；内缘长度，12（L）；臀缘边缘长度，18（L）。

[ˌentəʊ'plæstrən] : [wɪdθ; wɪtθ] , - ( ['estɪmeɪtɪd] ) .
**Entoplastron : Width , 24 ( estimated ) .**
内胸腺 : 宽度 , - ( 估计的 ) .

腹甲：宽度，24（估计）。

[ˌhaɪoʊ'plæstrən] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] [ˌepɪ'plæstrən] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn]
**Hyoplastron : Length of margin bordering epiplastron , 25 ; length of margin**
下腹甲 : 长度 的 利润 毗邻 外腹甲 , - ; 长度 的 利润
[ɒn]['mɪdlaɪn] , - ;
**on midline , 37 ;**
在 中线 , - ;

下腹甲：与上腹甲相邻的边缘长度为 25；中线边缘长度为 37；

[leŋkθ; leŋθ][frɒm; frəm]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['bɔːdə(r)][ænd; ənd]['aʊtə(r)]['bɔːdə(r)][tuː; tə] [pɔɪnt]
**length from junction of epiplastronal border and outer border to point**
长度 从 交汇处 的 - 边界 和 外 边界 到 观点
[ɒn][pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)] [ˌiːkwɪ'dɪstənt] [frɒm; frəm]['mɪdlaɪn] ,
**on posterior border equidistant from midline ,**
在 后部 边界 等距离 从 中线 ,

从上腹膜缘与外缘交界处到后缘距中线等距点的长度，

- ; [wɪdθ; wɪtθ][frɒm; frəm]['mɪdlaɪn][tuː; tə]['æksɪləri] [nɒtʃ] , - ; ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] ['æksɪləri] [nɒtʃ]
**53 ; width from midline to axillary notch , 39 ; distance between axillary notch**
- ; 宽度 从 中线 到 腋窝 缺口 , - ; 距离 之间 腋窝 缺口
[ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)] , - .
**and posterior border , 31 .**
和 后部 边界 , - .

53；从中线到腋窝切迹的宽度，39；腋窝切迹到后缘的距离，31。

[ˌhaɪpəʊ'plæstrən] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] ['mɪdlaɪn] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][pɒ'stɪəriə(r)] (
**Hypoplastron : Length of margin bordering midline , 42 ; length of posterior (**
下腹甲 : 长度 的 利润 毗邻 中线 , - ; 长度 的 后部 (
- ) ['mɑːdʒɪn] , - ;
**xiphiplastronal ) margin , 40 ;**
- ) 利润 , - ;

下腹甲：中线边缘长度42；后缘（剑突腹甲）长度40；

['dɪstəns] [frɒm; frəm]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['mɑːdʒɪn][ænd; ənd]['aʊtə(r)]['mɑːdʒɪn][tuː; tə] [pɔɪnt]
**distance from junction of xiphiplastronal margin and outer margin to point**
距离 从 交汇处 的 - 利润 和 外 利润 到 观点
[ɒn][æn'tɪəriə(r)]['bɔːdə(r)] [ˌiːkwɪ'dɪstənt] [frɒm; frəm] ['mɪdlaɪn] ,
**on anterior border equidistant from midline ,**
在 前部 边界 等距离 从 中线 ,

从剑突缘与外缘交界处到前缘上距中线等距点的距离，

- ( ['estɪmeɪtɪd] ) ; ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] ['ɪŋgwɪn(ə)l] [nɒtʃ] [ænd; ənd][æn'tɪəriə(r)]['bɔːdə(r)] , - .
**49 ( estimated ) ; distance between inguinal notch and anterior border , 29 .**
- ( 估计的 ) ; 距离 之间 腹股沟 缺口 和 前部 边界 , - .

49（估计）；腹股沟切迹与前缘之间的距离，29。

[ˌzifi'plæstrən] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)] ( - ) ['mɑːdʒɪn] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
**Xiphiplastron : Length of anterior ( hypoplastronal ) margin , 38 ; length of**
剑形腹甲 : 长度 的 前部 ( - ) 利润 , - ; 长度 的
['mɑːdʒɪn] [ə'lɒŋ] ['mɪdlaɪn] , - ;
**margin along midline , 43 ;**
利润 沿着 中线 , - ;

剑突：前缘（下腹甲）长度为 38；沿中线边缘长度为 43；

['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ɪk'striːm] [pɒ'stɪəriə(r)][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌzifi'plæstrən] [tuː; tə]['mɪdlaɪn] , - .
**distance from extreme posterior extension of xiphiplastron to midline , 14 .**
距离 从 极端 后部 扩大 的 剑形腹甲 到 中线 , - .

剑突后缘至中线的距离，14。

[skjuːt] [ɒv; əv] ['kærəpeɪs] [ænd; ənd]['plæstrən]
**Scutes of Carapace and Plastron**
鳞片 的 甲壳 和 胸甲

背甲和腹甲的鳞片

[fɜːst] ['mɑːdʒɪn(ə)l] [skjuːt] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 2d ['mɑːdʒɪn(ə)l] , - ( [el] ) , - ;
**First marginal scute : Length of margin bordering 2d marginal , 15 ( L ) , 14 ;**
第一的 边缘 鳞甲 : 长度 的 利润 毗邻 2d 边缘 , - ( L ) , - ;
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] ,
**length of anterior margin ,**
长度 的 前部 利润 ,

第一缘盾：与第二缘盾相邻的边缘长度，15（L），14；前缘长度，

- ( [el] ) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][pɒ'stɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['ɪnə(r)]['mɑːdʒɪn] , - (
**15 ( L ) ; length of posterior margin , 14 ( L ) ; length of inner margin , 13 (**
- ( L ) ; 长度 的 后部 利润 , - ( L ) ; 长度 的 内 利润 , - (
[el] ) ;
**L ) ;**
L ) ;

15（L）；后缘长度，14（L）；内缘长度，13（L）；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['aʊtə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) .
**length of outer margin , 23 ( L ) .**
长度 的 外 利润 , - ( L ) .

外缘长度，23（L）。

[θɜːd] ['mɑːdʒɪn(ə)l] [skjuːt] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) .
**Third marginal scute : Length of anterior margin , 14 ( L ) .**
第三 边缘 鳞甲 : 长度 的 前部 利润 , - ( L ) .

第三缘盾：前缘长度，14（L）。

[eɪtθ] ['mɑːdʒɪn(ə)l] [skjuːt] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][pɒ'stɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] ,
**Eighth marginal scute : Length of anterior margin , 15 ( L ) , 15 ; length of posterior margin ,**
第八 边缘 鳞甲 : 长度 的 前部 利润 , - ( L ) , - ; 长度 的 后部 利润 ,

第八缘盾：前缘长度，15（L），15；后缘长度，

- ( ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][el] ) , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['ɪnə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['aʊtə(r)]['mɑːdʒɪn] ,
**16 ( estimate of L ) , 16 ; length of inner margin , 20 ( L ) , 20 ; length of outer margin ,**
- ( 估计 的 L ) , - ; 长度 的 内 利润 , - ( L ) , - ; 长度 的 外 利润 ,

16（L 的估计值），16；内缘长度，20（L），20；外缘长度，

- ( ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][el] ) , - .
**25 ( estimate of L ) , 25 .**
- ( 估计 的 L ) , - .

25（L 的估计值），25。

[naɪnθ] ['mɑːdʒɪn(ə)l] [skjuːt] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][pɒ'stɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] ,
**Ninth marginal scute : Length of anterior margin , 17 ( L ) , 16 ; length of posterior margin ,**
第九 边缘 鳞甲 : 长度 的 前部 利润 , - ( L ) , - ; 长度 的 后部 利润 ,

第九缘盾：前缘长度，17（L），16；后缘长度，

- ( [el] ) , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['ɪnə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['aʊtə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) , - .
**17 ( L ) , 17 ; length of inner margin , 18 ( L ) , 20 ; length of outer margin , 21 ( L ) , 21 .**
- ( L ) , - ; 长度 的 内 利润 , - ( L ) , - ; 长度 的 外 利润 , - ( L ) , - .

17（L），17；内缘长度，18（L），20；外缘长度，21（L），21。

[tenθ] ['mɑːdʒɪn(ə)l] [skjuːt] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) , - .
**Tenth marginal scute : Length of anterior margin , 17 ( L ) , 17 .**
第十 边缘 鳞甲 : 长度 的 前部 利润 , - ( L ) , - .

第十缘盾：前缘长度，17（L），17。

[ɪ'lev(ə)nθ] ['mɑːdʒɪn(ə)l] [skjuːt] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][pɒ'stɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( [el] ) .
**Eleventh marginal scute : Length of posterior margin , 14 ( L ) .**
第十一 边缘 鳞甲 : 长度 的 后部 利润 , - ( L ) .

第十一缘盾：后缘长度，14（L）。

[fɜːst] ['kɒstl] [skjuːt] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] ['vɜːtɪbrəl] , - .
**First costal scute : Length of margin bordering vertebrals , 45 .**
第一的 肋骨 鳞甲 : 长度 的 利润 毗邻 椎骨 , - .

第一肋骨盾：与椎骨相邻的边缘长度，45。

['sekənd] ['kɒstl] [skjuːt] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] ['vɜːtɪbrəl] , - ( [el] ) , - ;
**Second costal scute : Length of margin bordering vertebrals , 35 ( L ) , 35 ;**
第二 肋骨 鳞甲 : 长度 的 利润 毗邻 椎骨 , - ( L ) , - ;

第二肋骨盾片：与椎骨相邻的边缘长度，35（L），35；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn] ['bɔːdərɪŋ] 3d ['kɒstl] [skjuːt] , - .
**length of margin bordering 3d costal scute , 52 .**
长度 的 利润 毗邻 3d 肋骨 鳞甲 , - .

与第 3 肋盾相邻的边缘长度为 52。

[fɜːst] ['vɜːtɪbrəl] [skjuːt] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ( ['estɪmeɪtɪd] ) ; ['greɪtɪst]
**First vertebral scute : Length of anterior margin , 24 ( estimated ) ; greatest**
第一的 脊椎 鳞甲 : 长度 的 前部 利润 , - ( 估计的 ) ; 最
[wɪdθ; wɪtθ] , - ( ['estɪmeɪtɪd] ) ;
**width , 32 ( estimated ) ;**
宽度 , - ( 估计的 ) ;

第一椎骨盾片：前缘长度 24（估计）；最大宽度 32（估计）；

[leŋkθ; leŋθ][æt; ət]['mɪdlaɪn] , - ( ['estɪmeɪtɪd] ) .
**length at midline , 35 ( estimated ) .**
长度 在 中线 , - ( 估计的 ) .

中线长度，35（估计）。

['sekənd] ['vɜːtɪbrəl] [skjuːt] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , - ;
**Second vertebral scute : Length of anterior margin , 27 ; greatest width , 42 ;**
第二 脊椎 鳞甲 : 长度 的 前部 利润 , - ; 最 宽度 , - ;
[leŋkθ; leŋθ][æt; ət]['mɪdlaɪn] , - .
**length at midline , 29 .**
长度 在 中线 , - .

第二椎骨盾片：前缘长度 27；最大宽度 42；中线长度 29。

[θɜːd] ['vɜːtɪbrəl] [skjuːt] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] , - ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , - ;
**Third vertebral scute : Length of anterior margin , 33 ; greatest width , 42 ;**
第三 脊椎 鳞甲 : 长度 的 前部 利润 , - ; 最 宽度 , - ;
[leŋkθ; leŋθ][æt; ət]['mɪdlaɪn] , - ( ['estɪmeɪtɪd] ) .
**length at midline , 40 ( estimated ) .**
长度 在 中线 , - ( 估计的 ) .

第三椎骨盾片：前缘长度 33；最大宽度 42；中线长度 40（估计）。

['pektərəl] [skjuːt] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][hjuːmɛroʊ] - ['pektərəl] ['sʌlkəs] [frɒm; frəm]['mɪdlaɪn][tuː; tə]['aʊtə(r)]
**Pectoral scute : Length of humero - pectoral sulcus from midline to outer**
胸饰 鳞甲 : 长度 的 胡梅罗 - 胸饰 沟 从 中线 到 外
['bɔːdə(r)] , - ;
**border , 38 ;**
边界 , - ;

胸骨盾：从中线到外缘的肱胸沟长度，38；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv] ['pektərəl] [skjuːt] [ɒn] ['mɪdlaɪn] , - ; ['dɪstəns] [bɪ'twiːn]
**length of margin of pectoral scute on midline , 18 ; distance between**
长度 的 利润 的 胸饰 鳞甲 在 中线 , - ; 距离 之间

胸盾中线边缘长度，18；两点间的距离

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 274 ]**
[ 页 - ]

[第274页]

['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][hjuːmɛroʊ] - ['pektərəl] ['sʌlkəs] [ænd; ənd]['aʊtə(r)]['bɔːdə(r)][ænd; ənd] [pɔɪnt] [ɒn] - -
**junction of humero - pectoral sulcus and outer border and point on pectoro -**
交汇处 的 胡梅罗 - 胸饰 沟 和 外 边界 和 观点 在 - -
[æb'dɒmɪn(ə)l] ['sʌlkəs] [ˌiːkwɪ'dɪstənt] [frɒm; frəm]['mɪdlaɪn] ,
**abdominal sulcus equidistant from midline ,**
腹部 沟 等距离 从 中线 ,

肱胸沟与外缘的交界处和胸腹沟上与中线等距的点，

- ; ['dɪstəns] [frɒm; frəm]['æksɪləri] [nɒtʃ] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ɒn] - - [æb'dɒmɪn(ə)l] ['sʌlkəs] [ˌiːkwɪ'dɪstənt]
**19 ; distance from axillary notch to point on pectoro - abdominal sulcus equidistant**
- ; 距离 从 腋窝 缺口 到 观点 在 - - 腹部 沟 等距离
[frɒm; frəm]['mɪdlaɪn] , - .
**from midline , 17 .**
从 中线 , - .

19；腋窝切迹到胸腹沟上与中线等距点的距离，17。

[æb'dɒmɪn(ə)l] [skjuːt] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv] [skjuːt] [ɒn] ['mɪdlaɪn] , - ;
**Abdominal scute : Length of margin of scute on midline , 43 ;**
腹部 鳞甲 : 长度 的 利润 的 鳞甲 在 中线 , - ;

腹盾：腹盾中线边缘长度，43；

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][æb'dɒmɪn(ə)l] [skjuːt] [frɒm; frəm] ['mɪdlaɪn] [tuː; tə]['ɪŋgwɪn(ə)l] [nɒtʃ] , - ;
**width of posterior border of abdominal scute from midline to inguinal notch , 41 ;**
宽度 的 后部 边界 的 腹部 鳞甲 从 中线 到 腹股沟 缺口 , - ;

腹盾后缘中线至腹股沟切迹的宽度，41；

['dɪstəns] [frɒm; frəm]['ɪŋgwɪn(ə)l] [nɒtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒn] - - [æb'dɒmɪn(ə)l] ['sʌlkəs] [ˌiːkwɪ'dɪstənt] [frɒm; frəm] ['mɪdlaɪn] , - .
**distance from inguinal notch to a point on pectoro - abdominal sulcus equidistant from midline , 44 .**
距离 从 腹股沟 缺口 到 一个 观点 在 - - 腹部 沟 等距离 从 中线 , - .

从腹股沟切迹到胸腹沟上与中线等距的点的距离，44。

['femərəl] [skjuːt] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [skjuːt] [ɒn] ['mɪdlaɪn] , - ;
**Femoral scute : Length of border of scute on midline , 24 ;**
股骨 鳞甲 : 长度 的 边界 的 鳞甲 在 中线 , - ;

股骨盾：中线盾缘长度，24；

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [skjuːt] [frɒm; frəm] ['mɪdlaɪn] [tuː; tə]['ɪŋgwɪn(ə)l] [nɒtʃ] , - ;
**width of anterior border of scute from midline to inguinal notch , 41 ;**
宽度 的 前部 边界 的 鳞甲 从 中线 到 腹股沟 缺口 , - ;

从中线到腹股沟切迹的盾片前缘宽度，41；

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [skjuːt] [frɒm; frəm] ['mɪdlaɪn] [tuː; tə]['aʊtə(r)]['bɔːdə(r)] ( [ə'lɒŋ] ['sʌlkəs] ) ,
**width of posterior border of scute from midline to outer border ( along sulcus ) ,**
宽度 的 后部 边界 的 鳞甲 从 中线 到 外 边界 ( 沿着 沟 ) ,

盾片后缘中线至外缘（沿沟）的宽度，

- ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['aʊtə(r)]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv] [skjuːt] [frɒm; frəm]['ɪŋgwɪn(ə)l] [nɒtʃ] [tuː; tə] - - ['eɪnl] ['sʌlkəs] , - .
**40 ; length of outer margin of scute from inguinal notch to femoro - anal sulcus , 46 .**
- ; 长度 的 外 利润 的 鳞甲 从 腹股沟 缺口 到 - - 肛门 沟 , - .

40；从腹股沟切迹到股肛沟的盾片外缘长度，46。

['eɪnl] [skjuːt] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn][æt; ət]['mɪdlaɪn] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] - - ['eɪnl] ['sʌlkəs] , - .
**Anal scute : Length of margin at midline , 36 ; length of femoro - anal sulcus , 40 .**
肛门 鳞甲 : 长度 的 利润 在 中线 , - ; 长度 的 - - 肛门 沟 , - .

肛盾：中线边缘长度为 36；股肛沟长度为 40。

[rɪ'mɑːrks] . — ['nəʊtwɜːði] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][siː] . - [wen] [kəm'peəd] [wɪð] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərə] ['krɪsəmɪs] [ænd; ənd] - .
**Remarks . — Noteworthy is the intermediate nature of C . limnodytes when compared with species of the genera Chrysemys and Pseudemys .**
评论 . — 值得注意 是 这 中间的 自然 的 C . - 什么时候 比较的 和 物种 的 这 属 克里塞米斯 和 - .

备注——值得注意的是，与 Chrysemys 属和 Pseudemys 属的物种相比，C. limnodytes 具有中间性质。

[haʊ'evə(r)] ,
**However ,**
然而 ,

然而，

['eni] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] - [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['evɪdəns] [ðæt] [siː] .
**any resemblance to Pseudemys is not to be considered as evidence that C .**
任何 相似 到 - 是 不是 到 是 经过考虑的 作为 证据 那 C .

- [ɪz] [ɪn] ['eni] [wei] [æn'sestrəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] - .
**limnodytes is in any way ancestral to the genus Pseudemys .**
- 是 在 任何 方式 祖先的 到 这 属 - .

与 Pseudemys 的任何相似之处都不能被视为 C. limnodytes 是 Pseudemys 属祖先的任何证据。

[ðə; ði] ['fɒs(ə)l] ['spesəmən] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['plaɪəˌsiːn] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['pɔːli; 'pʊəli] [nəʊn]
**The fossil specimens of Pseudemys from the Pliocene are too poorly known**
这 化石 标本 的 - 从 这 上新世 是 也 差 已知

[tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] ['sɜːt(ə)nli] [tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] [kə'rekt] [ˌsɪstə'mætɪk]
**to allow the student certainly to place them in their correct systematic**
到 允许 这 学生 当然 到 地方 他们 在 他们的 正确的 系统

[pə'zɪʃnz] .
**positions .**
职位 .

上新世的伪龟化石标本了解甚少，学生无法确定它们在系统分类中的位置。

[ðə; ði] ['fɒs(ə)l] [frɒm; frəm] ['westən] ['jʊərəp] , ['lɪstɪd] [æz; əz] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['krɪsəmɪs] , ['dɪfə(r)]
**The fossil Emydids from Western Europe , listed as species of Chrysemys , differ**
这 化石 虾 从 西 欧洲 , 列出 作为 物种 的 克里塞米斯 , 不同

['veri] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ,
**very much from this species ,**
非常 很多 从 这 物种 ,

来自西欧的化石龟类，被列为金龟属（Chrysemys）的物种，与该物种有很大不同。

[ɔː(r)] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['dʒenərə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] .
**or belong to other genera of the family .**
或者 属于 到 其他 属 的 这 家庭 .

或者属于该科的其他属。

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['tɜːtlz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lə'vɜːn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
**Only a few turtles are known from the Laverne formation .**
仅有的 一个 很少 海龟 是 已知 从 这 拉弗恩 形成 .

拉弗恩组地层中仅发现少量龟类化石。

['hes] ( ['tʃeɪni] [ænd; ənd] [ɪ'laɪəs] , - ) [rɪ'pɔːtɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [te'stjuːdəʊ; -'stuː-] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
**Hesse ( Chaney and Elias , 1936 ) reported a small Testudo from the**
黑森州 ( 钱尼 和 埃利亚斯 , - ) 据报道 一个 小的 睾丸 从 这

[lə'vɜːn] [ɒv; əv] ['biːvə(r)] ['kaʊnti] , [ˌəʊklə'həʊmə] ,
**Laverne of Beaver County , Oklahoma ,**
拉弗恩 的 海狸 县 , 俄克拉荷马州 ,

Hesse（Chaney 和 Elias，1936 年）报告称，在俄克拉荷马州比弗县的拉弗恩发现了一只小型陆龟。

[bʌt; bət] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [steɪt] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['bɒrəʊd] [baɪ] [hɪm]
**but neglected to state whether it was among the material borrowed by him**
但 被忽视的 到 状态 无论 它 曾是 之中 这 材料 借来的 经过 他

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs] [mju'ziːəm] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
**from the University of Kansas Museum of Natural History .**
从 这 大学 的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史 .

但他却没有说明这件物品是否是他从堪萨斯大学自然历史博物馆借来的。

[ðə; ði][mju'ziːəm][hæz; həz][æn; ən] [ˌɪnkəm'pliːt] ['kærəpeɪs][ænd; ənd]['plæstrən] ( [nəʊ] . - ) [ɒv; əv][ə; eɪ]
**The Museum has an incomplete carapace and plastron ( No . 3101 ) of a**
这 博物馆 有 一个 未完成 甲壳 和 胸甲 ( 不 . - ) 的 一个
[smɔːl] [te'stjuːdəʊ; -'stuː-][frɒm; frəm] [ðæt] [ləʊ'kæləti][ænd; ənd] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
**small Testudo from that locality and formation .**
小的 睾丸 从 那 地点 和 形成 .

博物馆收藏了来自该地和该地层的小型陆龟的不完整的背甲和腹甲（编号 3101）。

---

[ɪn]['hɑːpə(r)] ['kaʊnti] , [ˌəʊklə'həʊmə] ,
**In Harper County , Oklahoma ,**
在 哈珀 县 , 俄克拉荷马州 ,

在俄克拉荷马州哈珀县，

---

[ðə; ði] [fiːld] ['pɑːti] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [rɪ'kʌvəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['frægmənts]
**the field party from the University recovered a large number of fragments**
这 场地 派对 从 这 大学 恢复 一个 大的 数字 的 片段
[ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [te'stjuːdəʊ; -'stuː-] .
**of a large Testudo .**
的 一个 大的 睾丸 .

大学野外考察队回收了大量大型龟鳖化石碎片。

---

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz][æz; əz] [jet] [ˌʌnprɪ'peəd] ,
**Although this specimen is as yet unprepared ,**
虽然 这 标本 是 作为 然而 毫无准备 ,

虽然这个标本尚未进行处理，

---

[ɪ'nʌf] ['frægmənts] [hæv; həv] [biːn] [piːst] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðæt] [ðə; ði]['tɪbiə][ɪz] - [əm əm] .
**enough fragments have been pieced together to reveal that the tibia is 127 mm .**
足够的 片段 有 到过 拼接 一起 到 揭示 那 这 胫骨 是 - 毫米 .

通过对足够多的碎片进行拼接，可以确定胫骨长度为 127 毫米。

---

[lɒŋ] .
**long .**
长的 .

长的。

---

[ðɪs] [daɪ'menʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['frægmənts] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði]
**This dimension and those of some of the fragments indicate that the**
这 方面 和 那些 的 一些 的 这 片段 表明 那 这
['ænɪm(ə)l] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [fɔː(r)][tuː; tə][faɪv] [fiːt] [lɒŋ] .
**animal may have been four to five feet long .**
动物 可能 有 到过 四 到 五 脚 长的 .

根据这一尺寸以及部分碎片的尺寸判断，这只动物可能身长四到五英尺。

---

['mɪsɪz] . [bɜːr'niːtə]['mænsˌfiːld] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒi'ɒlədʒi] [dɪ'pɑːtmənt] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] ,
**Mrs . Bernita Mansfield of the Geology Department , University of Kansas ,**
太太 . 伯妮塔 曼斯菲尔德 的 这 地质学 部门 , 大学 的 堪萨斯州 ,
[prɪ'peəd] [ðə; ði] [pleɪt] .
**prepared the plate .**
准备 这 盘子 .

堪萨斯大学地质系的伯尼塔·曼斯菲尔德女士制作了这块版画。

---

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 275 ]**
[ 页 - ]

[第275页]

---

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]['saɪtɪd]
**LITERATURE CITED**
文学 引用

参考文献

- , ['fredrɪk] - [mə'riː] . - .
**Bergounioux , Frederic - Marie . 1935 .**
- , 弗雷德里克 - 玛丽 . - .

贝尔古尼乌，弗雷德里克-玛丽。1935年。

---

[ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][ə; eɪ] - - [dez] - : - ['fɑːsɪlz] [ˌdiː'juː] [bæ'sɪn] - .
**Contribution a l'étude paléontoligique des chéloniens : Chéloniens fossiles du Bassin d'Aquitaine .**
贡献 一个 - - 德斯 - : - 化石 杜 巴辛 - .

贡献了 l'étude paléontoligique des chéloniens：阿基坦盆地的 Chéloniens 化石。

---

[ˌmɛm'wɑrz] [diː][lɑː] - [ʒeɪoʊ'loʊʒɪk] [diː] [frɑːns] , [vɒl] .
**Memoires de la Société géologique de France , vol .**
回忆录 德 拉 - 地质学 德 法国 , 卷 .

法国地质学会回忆录，卷。

---

- , [mem] . - , [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , - [fɪgz] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . - .
**11 , Mem . 25 , pp . 1 - 215 , 44 figs . , 16 pls . 1937 .**
- , 内存 . - , pp . 1 - - , - 无花果 . , - 请 . - .

11，备忘录 25，第 1-215 页，44 幅图，16 幅图版，1937 年。

---

[rɪ'leɪʃ(ə)nz] - [ˌɒtrə] [dez] - ['fɑːsɪlz] [diː] [lɛspeɪn] [et][diː][lɑː] [frɑːns] .
**Relations fauniques entre des chélonien fossiles de l'Espagne et de la France .**
关系 - entre 德斯 - 化石 德 西班牙 等 德 拉 法国 .

西班牙和法国的 chélonien 化石之间的独特关系。

---

[kɑ̃ːt] [rɒŋ'djuː] ['eɪˌkæd] .
**Comptes Rendus Acad .**
账户 雷杜斯 学院 .

Comptes Rendus Acad.

---

['saɪ] .
**Sci .**
科学 .

科学。

---

['pærɪs] , [vɒl] .
**Paris , vol .**
巴黎 , 卷 .

巴黎，卷。

---

- , [ˌpiː 'piː] . - - - . - .
**204 , pp . 793 - 795 . 1938 .**
- , pp . - - - . - .

204，第793-795页，1938年。

---

- ['fɑːsɪlz] [dɪspeɪn] .
**Chéloniens fossiles d'Espagne .**
- 化石 西班牙 .

Chéloniens 化石 d'Espagne。

---

['bʊlətɪn] [diː][lɑː][ˌsoʊsiː'ɛteɪ] [dɪstwɑːr] [ˌnɑːtu'rɛl] [diː] [tuː'luːz] , [vɒl] .
**Bulletin de la Societe d'histoire Naturelle de Toulouse , vol .**
公告 德 拉 社团 d'histoire 自然 德 图卢兹 , 卷 .

图卢兹自然历史学会公报，卷。

---

- , [ˌpiː 'piː] .
**72 , pp .**
- , pp .

72，第 72 页

- - - , ['sɛvən] [fɪgz] .
**257 - 288 , 7 figs .**
- - - , 7 无花果 .

257-288，7 图。

['tʃeɪni] , [ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . , [ænd; ənd] [ɪ'laɪəs] , [em] . [keɪ] . - .
**Chaney , R . W . , and Elias , M . K . 1936 .**
钱尼 , 拉 . W . , 和 埃利亚斯 , M . K . - .

Chaney, RW 和 Elias, MK1936。

[leɪt] ['tɜːʃəri] ['flɔːrə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪ] [pleɪnz] ,
**Late Tertiary Floras from the High Plains ,**
晚的 第三 植物群 从 这 高的 平原 ,

来自高平原的晚第三纪植物群

[wɪð] [ə; eɪ] ['tʃæptə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['plaɪəˌsiːn] ['vɜːtɪbrət] ['fɒslz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌoʊgə'lɑːlə]
**with a Chapter on the Lower Pliocene Vertebrate Fossils from the Ogallala**
和 一个 章 在 这 降低 上新世 脊椎动物 化石 从 这 奥加拉拉
[fɔː'meɪʃ(ə)n] ( ['leɪvərn] [zəʊn] ) [ɒv; əv] ['biːvə(r)] ['kaʊnti] ,
**Formation ( Lavern Zone ) of Beaver County ,**
形成 ( 拉弗恩 区 ) 的 海狸 县 ,

其中有一章专门介绍比弗县奥加拉拉组（拉弗恩带）下新世脊椎动物化石，

[ˌəʊklə'həʊmə] , [baɪ] ['kɜːtis] [dʒeɪ] . ['hes] .
**Oklahoma , by Curtis J . Hesse .**
俄克拉荷马州 , 经过 柯蒂斯 J . 黑森州 .

俄克拉荷马州，作者：柯蒂斯·J·赫斯。

[pʌbl] .
**Publ .**
出版 .

出版

['kɑːnəgi] [ɪnst] . [wɒʃ] . , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , - [fɪgz] . , ['sɛvən] [ˌpiːˌɛl'ɛs] .
**Carnegie Inst . Wash . , No . 476 , pp . 1 - 72 , 11 figs . , 7 pls .**
卡内基 研究所 . 洗 . , 不 . - , pp . 1 - - , - 无花果 . , 7 请 .

卡内基研究所，华盛顿，第 476 号，第 1-72 页，11 个图，7 个图版。

[fraɪ] , [dʒeɪ] . [siː] . , [ænd; ənd] ['hɪbərd] , [siː] . ['dʌbljuː] . - .
**Frye , J . C . , and Hibbard , C . W . 1941 .**
弗莱 , J . C . , 和 希巴德 , C . W . - .

Frye, JC 和 Hibbard, CW1941。

['plaɪəˌsiːn] [ænd; ənd] ['plaɪstəˌsiːn] [strə'tɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˌpælɪɒn'tɒlədʒɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːd] ['beɪs(ə)n] ,
**Pliocene and Pleistocene Stratigraphy and Paleontology of the Meade Basin ,**
上新世 和 更新世 地层学 和 古生物学 的 这 米德 盆地 ,
[ˌsaʊθ'westən] ['kænzəs] .
**Southwestern Kansas .**
西南 堪萨斯州 .

堪萨斯州西南部米德盆地的上新世和更新世地层学和古生物学。

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [steɪt] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] ['kænzəs] , ['bʊlətɪn] - ,
**University of Kansas Publications , State Geological Survey of Kansas , Bulletin 38 ,**
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 状态 地质 民意调查 的 堪萨斯州 , 公告 - ,
[ˌpiː 'piː] .
**pp .**
pp .

堪萨斯大学出版物，堪萨斯州地质调查局，第 38 号公报，第 117 页。

- - - , [θriː] [fɪgz] . , [fɔːr] [ˌpiːˌɛl'ɛs] .
**389 - 424 , 3 figs . , 4 pls .**
- - - , 3 无花果 . , 4 请 .

389-424，3 图，4 版。

[heɪ] , [əʊ] . [piː] . - .
**Hay , O . P . 1908 .**
干草 , 哦 . P . - .

Hay，OP1908。

[ðə; ði]['fɒs(ə)l] ['tɜːtlz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
**The Fossil Turtles of North America .**
这 化石 乌龟 的 北 美国 .

北美洲的化石龟。

[pʌbl] .
**Publ .**
出版 .

出版

['kɑːnəgi] [ɪnst] . [wɒʃ] . , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] .
**Carnegie Inst . Wash . , No . 75 , pp .**
卡内基 研究所 . 洗 . , 不 . - , pp .

卡内基研究所（华盛顿），第 75 号，第 199 页。

[ai] - [ˌaɪ 'viː] , [wʌn] - - , - [fɪgz] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] .
**i - iv , 1 - 568 , 704 figs . , 113 pls .**
我 - 四 , 1 - - , - 无花果 . , - 请 .

i-iv，1-568，704 幅图，113 幅图版。

[trænz'mɪtɪd] [mɑːtʃ] [wʌn] , - .
**Transmitted March 1 , 1948 .**
传输 行进 1 , - .

1948年3月1日播出。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ] - - -
**[ Pg 276 ] 22 - 3340**
[ 页 - ] - - -

[第276页]22-3340

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷